



## **BATTERY & ALTERNATOR TESTER UAWSB 2 A1**

**(HU)**

### **AKKU- ÉS GENERÁTOR TESZTER**

Használati utasítás

**(SI)**

### **TESTER ZA AKUMULATOR IN ALTERNATOR**

Navodila za uporabo

**(CZ)**

### **ZKOUŠEČKA BATERIE A ALTERNÁTORU**

Návod k obsluze

**(SK)**

### **TESTER BATÉRIÍ A ALTERNÁTOROV**

Návod na obsluhu

**(DE) (AT) (CH)**

### **BATTERIE- UND LICHTMASCHINENTESTER**

Bedienungsanleitung

IAN 296998

**(HU) (SI) (CZ) (SK)**

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	9
CZ	Návod k obsluze	Strana	17
SK	Návod na obsluhu	Strana	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezetés</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Rendeltetés</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Tartozékok</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Műszaki adatok</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>A készülék leírása</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Biztonsági utasítás</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Csatlakoztatás</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Az akkumulátor és az áramfejlesztő tesztelése</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Tisztítás</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Szerviz</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>Gyártja</b> . . . . .	<b>8</b>

## Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. Őrizze meg ezt a leírást. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

## Rendeltetés

A készülék 6, ill. 12 V-os akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzésére szolgál. Emellett az áramfejlesztő töltési funkcióját is lehet vele ellenőrizni. A készülék nem alkalmas kereskedelmi felhasználásra.

## Tartozékok

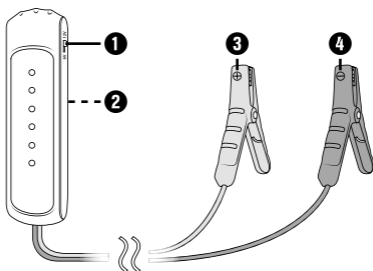
- Akkumulátor- és generátor tesztter UAWSB 2 A1
- 2 gyorscsatlakozású kapocs, készen szerelve (1 piros „+”, 1 fekete „-“)
- Használati útmutató

## Műszaki adatok

- Bemeneti feszültség 6 V-os üzemmódban 5,6 - 7,8 V  $\approx$  (egyenáram)
- Bemeneti feszültség 12 V-os üzemmódban 11,5 - 15,5 V  $\approx$  (egyenáram)

## A készülék leírása

- 1 6 V/12 V üzemmód-választó kapcsoló
- 2 mágnescsík
- 3 piros gyorsérintkező-csatlakozósaru, pozitív pólus (+)
- 4 fekete gyorsérintkező-csatlakozósaru, negatív pólus (-)



## Biztonsági utasítás

### **⚠ Veszélyforrás! Kerülje el a nem szakszerű használatból adódó életés balesetveszélyt!**

- Ne üzemeltesse a készüléket sérült mérőkábelrel.
- A mérőkábel vezetőkeit úgy helyezze el, hogy ne-hogy bekerülhessenek a motorrész forgó alkatrészei közé.

### **⚠ Vigyázat!** A sérült kábel elektromos áramütés veszélyét rejt magában.

- Selejtezze ki a készüléket, ha a mérőkábelek megsérültek. A mérőkábeleket nem lehet megjavítani.

### **⚠ Robbanás- és égésveszély!** Biztosítsa, hogy robbanékony vagy gyúlékony anyagok pl. benzin vagy oldószer a készülékek használatakor ne gyulladhassanak meg! A tűzforrásokat (pl. nyílt lángot, égő cigarettát, szivart vagy elektromos szikrát) tartsa távol az indító akkumulátortól.

### **⚠ Balesetveszély!**

Az akkumulátorral való érintkezéskor védje szemét és bőrét a maró savtól (kénsav)! Ne fordítsa az arcát közvetlenül a csatlakoztatott akkumulátorra és használjon: saválló védőszemüveget, védőruházatot és védőkesztyűt! Ha kénsav ment a szemébe vagy a bőrére, öblítse le az érintett testrészt bő tiszta vízzel és azonnal forduljon orvoshoz!

- Kerülje a rövidzárlatot a készülék akkumulátorra való csatlakoztatásakor. A piros gyorsérintkező-csatlakozósarut **3** kizárólag az akkumulátor pozitív pólusához (+) csatlakoztassa. A fekete gyorsérintkező-csatlakozósarut **4** kizárólag az akkumulátor negatív pólusához (-) csatlakoztassa!
- A gyorsérintkező-csatlakozósarukat **3** **4** kizárólag a szigetelt részen fogja meg!

## **⚠ Figyelem! Kerülje el a szakavatatlan használatból eredő rongálást!**

- A készüléket csakis a csomagban található eredeti alkat-részekkel használja!
- Tartsa az akkumulátor érintkezőfelületeit portól és kenőanyagoktól mentesen. Szükség esetén tisztítsa meg az érintkezőfelületeket egy tiszta törlőkendővel.

## **Csatlakoztatás**

- Először a piros gyorscsatlakozású kapcsot csatlakoztassa **3** az akkumulátor pozitív pólusához (+).
  - Ezután a fekete gyorscsatlakozású kapcsot csatlakoztassa **4** az akkumulátor negatív pólusához (-).
- i** A készülék hátulján található mágnescsik **2** segítségével a készüléket a jármű karosszériájához lehet rögzíteni mérés közben.

## **Az akkumulátor és az áramfejlesztő tesztelése**

### **Üzem mód kiválasztása**

- Állítsa a készülék oldalán lévő üzemmód-választó kapcsolót **1** 6 V-ra, ill. 12 V-ra a tesztelni kívánt akkumulátor, ill. generátor típusától függően.

### **Akkumulátor-teszt/indíthatóság**

- Ha csak a „Charge very low” LED világít, akkor az akkumulátor töltöttsége gyenge. Ebben a LED-állapotban az elektromos feszültség 6 V-os üzemmódban kb. 5,8 V és 12 V-os üzemmódban kb. 11,5 V. Az akkumulátort fel kell tölteni.
- Ha ezen kívül a „Half charged” LED is világít, akkor az akkumulátor félig fel van töltve. Ebben a LED-állapotban az elektromos feszültség 6 V-os üzemmódban kb. 6,1 V és 12 V-os üzemmódban kb. 12 V. Ajánlott feltölteni az akkumulátort.
- Ha a „Fully charged” LED is világít, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve és indítható. Ebben a LED-állapotban az elektromos feszültség 6 V-os üzemmódban kb. 6,4 V és 12 V-os üzemmódban kb. 12,6 V.

## **⚠ Figyelem! Anyagi kár veszélye!**

Töltés előtt tájékozódjon az akkumulátor használati útmutatójában annak karbantartásáról!

## Áramfejlesztő tesztelése

- Csatlakoztassa a készüléket az akkumulátorhoz, ahogy az a "Csatlakoztatás" részben le van írva.
- Indítsa be a motort és kapcsoljon be minden fogyasztót (fényszórókat, rádiót, hátsó szélvédő fűtését).
- Növelje az üresjáratú fordulatszámot ideiglenesen 2500 fordulat/percre.
- Ha világít a „Charging OK” vagy „Charging at MAXIMUM” LED, akkor a generátor, ill. feszültség szabályozó rendben van. Ebben a LED-állapotban az elektromos feszültség 6 V-os üzemmódban kb. 6,7, ill. 7,3 V és 12 V-os üzemmódban kb. 13,2, ill. 14,5 V.
- Ha világít a „OVERLOAD/Faulty regulator” LED, akkor a generátor, ill. feszültség szabályozó meghibásodott. Ebben a LED-állapotban az elektromos feszültség 6 V-os üzemmódban kb. 7,8 V és 12 V-os üzemmódban kb. 15,5 V. Ebben az esetben forduljon az autószervezhez.

## Tisztítás

### **Áramütés veszélye!**

Tisztítás előtt mindig válassza le az akkumulátorhoz kapcsolt csatlakozást. Tisztításkor semmiképpen ne merítse vízbe a készüléket, vagy ne tartsa folyó víz alá.

### **Figyelem! Anyagi kár veszélye!**

Ne használjon erős, vagy súroló tisztítószer, mert ez megtámadhatja a készülék felületét.

- A készüléket kívülről enyhén nedves kendővel tisztítsa.

## Ártalmatlanítás



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Jelen termékre a 2012/19/EU számú európai utasítás rendelkezési vonatkoznak.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha kérdése merülne fel, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladék-hasznosítóhoz.



A készülék csomagolása kartonból van.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.



## **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

### **A garancia köre**

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhöz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

### **A garancia érvényesítése**

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 296998

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe.  
Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo

Uvod . . . . .	10
Namen uporabe . . . . .	10
Obseg dobave . . . . .	10
Tehnični podatki. . . . .	10
Gerätebeschreibung . . . . .	10
Varnostni napotki . . . . .	11
Priključitev . . . . .	12
Testiranje akumulatorja in električnega generatorja . . . . .	12
Čiščenje. . . . .	13
Odstranitev . . . . .	14
Proizvajalec . . . . .	14
Pooblaščen serviser . . . . .	14
Garancijski list . . . . .	15

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitve. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo varno uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

## Namen uporabe

Naprava je namenjena za preverjanje napolnjenosti 6- oz. 12-voltnega akumulatorja. Poleg tega se z njo lahko preveri tudi delovanje električnega generatorja. Naprava ni namenjena za obrtno uporabo.

## Obseg dobave

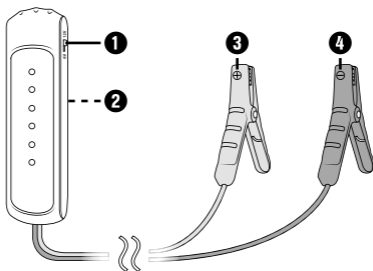
- Preizkuševalec za baterije in generatorje UAWSB 2 A1
- 2 priključni sponki za hiter kontakt, že montirani (1 rdeča „+“, 1 črna „-“)
- Navodila za uporabo

## Tehnični podatki

- Vhodna napetost v 6-voltnem načinu  
5,6 - 7,8 V  $\overline{=}$  (enosmerna)
- Vhodna napetost v 12-voltnem načinu  
11,5 - 15,5 V  $\overline{=}$  (enosmerna)

## Gerätebeschreibung

- 1 Stikalo za izbiro načina 6 V/12 V
- 2 Magnetni trak
- 3 Rdeča priključna hitra sponka, pozitivni pol (+)
- 4 Rdeča priključna hitra sponka, negativni pol (-)



## Varnostni napotki

### **⚠ Nevarnost! Izogibajte se smrtni nevarnosti in nevarnosti poškodb zaradi nepravilne uporabe!**

- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim merilnim kablom.
- Merilne kable položite tako, da jih vrteči deli avtomobila ne dosegaajo.

### **⚠ Previdno!** Poškodovani merilni kablji pomenijo smrtno nevarnost zaradi električnega udara.

- Če so merilni kablji poškodovani, napravo odstranite. Merilni kablji niso namenjeni za popravilo.

### **⚠ Nevarnost eksplozije in požara!** Zagotovite, da pri uporabi naprave ne more priti do vnetja eksplozivnih ali gorljivih snovi, npr. bencina ali topil! Virov vžiga (npr. odprte vire svetlobe, goreče cigare, cigarete ali električne iskre) se ne sme približevati zagonskim akumulatorjem.

### **⚠ Nevarnost razjed!**

Oči in kožo zaščitite pred razjedami zaradi kisline (žveplove kisline) pri kontaktu z akumulatorjem! Pogleda ne upirajte neposredno v priključen akumulator in uporabljajte: varnostna očala, oblačila in rokavice za zaščito pred kislino! Če vaše oči ali koža zaide v stik z žveplovo kislino, prizadeto območje splahnite z veliko tekoče, čiste vode in takoj pojdite k zdravniku!

- Ob priključitvi naprave na akumulator se izogibajte električnemu kratkemu stiku. Rdečo priključno hitro sponko **3** priključite izključno na pozitivni pol (+) akumulatorja. Črno priključno hitro sponko **4** priključite izključno na negativni pol (-) akumulatorja!
- Priključni hitri sponki **3** **4** prijemajte izključno na izoliranem območju!

## **⚠ Pozor! Izogibajte se materialni škodi zaradi nepravilne uporabe!**

- Napravo uporabljajte samo s priloženimi originalnimi deli!
- S kontaktnih površin akumulatorja redno odstranjujte prah in maziva. Po potrebi očistite kontaktne površine s čisto krpo.

## **Priključitev**

- Najprej priključite rdečo priključno sponko **3** za hitri kontakt na plus pol (+) akumulatorja.
  - Potem priključite črno priključno sponko **4** za hitri kontakt na minus pol (-) akumulatorja.).
- i** Napravo lahko med merjenjem pritrdite na karoseriji vozila z magnetnim trakom **2** na hrbtni strani naprave.

## **Testiranje akumulatorja in električnega generatorja**

### **Izbira načina delovanja**

- Stikalo za izbiro načina **1** na strani naprave nastavite na 6 V oz. 12 V, odvisno od vrste akumulatorja oz. generatorja, ki ga želite preizkusiti.

### **Preizkus akumulatorja/zmožnost zagona**

- Če sveti lučka LED „Charge very low“, je akumulator skoraj prazen. V tem stanju lučke LED znaša električna napetost v načinu 6 V pribl. 5,8 V in v načinu 12 V pribl. 11,5 V. Akumulator je treba napolniti.
- Če dodatno sveti lučka LED „pHalf charged“, je akumulator napolnjen do polovice. V tem stanju lučke LED znaša električna napetost v načinu 6 V pribl. 6,1 V in v načinu 12 V pribl. 12 V. Priporočljivo je, da akumulator napolnite.
- Če sveti tudi lučka LED „Fully charged“, je akumulator napolnjen do konca in omogoča zagon. V tem stanju lučke LED znaša električna napetost v načinu 6 V znaša pribl. 6,4 V in v načinu 12 V pribl. 12,6 V.

**⚠ Pozor! Stvarna škoda!** Pred polnjenjem se informirajte o vzdrževanju akumulatorja na osnovi njegovih navodil za obratovanje! det ska underhållas i batteriets bruksanvisning!

## Test električnega generatorja

- Napravo priključite na akumulator, kot je opisano pod "Priključitev".
- Motor zaženite in vklopite vse porabnike (žaromete, radio, ogrevanje zadnje šipe itd.).
- Za kratek čas povišajte število vrtljajev v prostem teku do 2500 vrt./min.
- Če sveti LED lučka „Charging OK“ do „Charging at MAXIMUM“, je generator oz. regulator napetosti v redu. V tem stanju lučke LED znaša električna napetost v načinu 6 V pribl. 6,7 V oz. 7,3 V in v načinu 12 V pribl. 13,2 V oz. 14,5 V.
- Če sveti LED lučka „OVERLOAD/Faulty regulator“, je generator oz. regulator napetosti pokvarjen. V tem stanju lučke LED znaša električna napetost v načinu 6 V pribl. 7,8 V in v načinu 12 V pribl. 15,5 V. V tem primeru se obrnite na svojo servisno delavnico.

## Čiščenje

### **Nevarnost električnega udara!**

Preden napravo začnete čistiti, zmeraj najprej ločite povezavo z akumulatorjem. Pri čiščenju naprave nikakor ne smete potopiti v vodo ali je držati pod tekočo vodo.

### **Pozor! Stvarna škoda!**

Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistil, ki bi lahko poškodovala površino naprave.

- Površino naprave očistite z rahlo navlaženo krpo.

## Odstranitev



**Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti. Ta proizvod je podvržen evropski Direktivi 2012/19/EU.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Embalazo oddajte za okolju primerno odstranitev.



Embalaza te naprave je iz kartona.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščen serviser



**Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 296998



## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218  
Komenda



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>18</b>
<b>Účel použití</b> .....	<b>18</b>
<b>Obsah dodávky</b> .....	<b>18</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>18</b>
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>18</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>19</b>
<b>Připojení</b> .....	<b>20</b>
<b>Vyzkoušení baterie a dynama</b> .....	<b>20</b>
<b>Čištění</b> .....	<b>21</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>22</b>
<b>Záruka společnosti</b>	
<b>Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>22</b>
<b>Servis</b> .....	<b>24</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>24</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

## Účel použití

Přístroj slouží ke kontrole stavu nabití 6V resp. 12V baterie. Navíc lze testovat také funkci nabíjení dynamo. Přístroj není určen pro průmyslové použití.

## Obsah dodávky

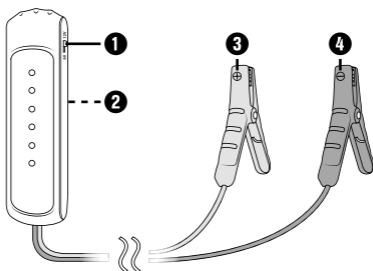
- Testr autobaterie a alternátoru UAWSB 2 A1
- 2 připojovací rychlosvorky, namontované (1 červená „+“, 1 černá „-“)
- Návod k obsluze

## Technické údaje

- Vstupní napětí při provozu 6 V  
5,6 – 7,8 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)
- Vstupní napětí při provozu 12 V  
11,5 – 15,5 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)

## Popis přístroje

- 1 volič provozu 6 V/12 V
- 2 magnetický proužek
- 3 červená pluspólová rychlospojovací přípojná svorka (+)
- 4 černá mínuspólová rychlospojovací přípojná svorka (-)



## Bezpečnost

### **⚠ Nebezpečí! Zamezte nebezpečí ohrožení života a zranění v důsledku nesprávného použití!**

- Příklad: Přístroj neprovozujte s poškozeným měřicím kabelem.
- Měřicí kabely pokládejte tak, aby nemohly být zachyceny otáčejícími se díly v motorovém prostoru.

### **⚠ Pozor!** Poškozené kabely mohou při úderu elektrickým proudem ohrozit život.

- Jsou-li měřicí kabely poškozené, přístroj zlikvidujte. Měřicí kabely nejsou určeny pro opravu.

### **⚠ Nebezpečí výbuchu a požáru!** Zajistěte, aby se při použití přístroje nemohly vznítit výbušné nebo hořlavé látky, např. benzín.

Zápalné zdroje (např. otevřené světlo, hořící doutníky, cigarety nebo elektrické jiskry) udržujte v dostatečné vzdálenosti od baterií startéru.

### **⚠ Nebezpečí poleptání!**

Chraňte si oči a kůži před poleptáním kyselinou (sírovou) při kontaktu s baterií! Nedívejte se přímo na připojenou baterii a používejte: kyselinovzdorné ochranné brýle, oděv a rukavice! Jsou-li oči nebo kůže zasaženy kyselinou sírovou, vyplachujte postiženou část těla velkým množstvím čisté, tekoucí vody a okamžitě vyhledejte lékaře!

- Při připojování přístroje k baterii zabraňte elektrickému zkratu. Červenou rychlospojovací přípojnou svorku **3** připojte výhradně ke kladnému pólu (+) baterie. Černou rychlospojovací přípojnou svorku **4** připojte výhradně k zápornému pólu (-) baterie.
- Rychlospojovacích přípojných svorek **3** **4** se dotýkejte výhradně jen v izolované části!

## **⚠ Pozor! Vyhněte se hmotným škodám způsobeným neodborným použitím!**

- Používejte přístroj jen s dodanými originálními díly!
- Chraňte kontaktní plochy baterie před prachem a mazivy. Podle potřeby vyčistěte kontaktní plochy čistým hadrem.

## **Připojení**

- Nejprve připojte připojovací rychlosvorku **3** ke kladnému pólu (+) baterie.
  - Potom připojte černou připojovací rychlosvorku **4** k zápornému pólu (-) baterie.
- i** Pomocí magnetického proužku **2** na zadní straně přístroje můžete přístroj při měření připevnit na karoserii vozidla.

## **Vyzkoušení baterie a dynamu**

### **Volba provozního režimu**

- Volič provozu **1** na straně přístroje nastavte na 6 V resp. 12 V podle typu testované baterie resp. testovaného dynamu.

### **Test baterie/startovatelnost**

- Svítí-li pouze LED „Fully charged“, je stav nabití baterie slabý. V tomto stavu LED je elektrické napětí v provozním režimu 6 Voltů cca 5,8 Voltů a v provozním režimu 12 Voltů cca 11,5 Voltů. Baterie se musí dobít.
- Svítí-li navíc LED „Half charged“, baterie je nabitá z poloviny. V tomto stavu LED je elektrické napětí v provozním režimu 6 Voltů cca 6,1 Voltů a v provozním režimu 12 Voltů cca 12 Voltů. Doporučuje se dobít baterii.
- Svítí-li také LED „Fully charged“, baterie je plně nabitá a startovatelná. V tomto stavu LED je elektrické napětí v provozním režimu 6 Voltů cca 6,4 Voltů a v provozním režimu 12 Voltů cca 12,6 Voltů.

## **⚠ Pozor! Věcné škody!**

Před nabíjením se v návodu k obsluze informujte o údržbě baterie!


## Test dynama

- Příklad připojte k baterii, jak je popsáno v části „Připojení“.
- Spusťte motor a zapněte všechny spotřebiče (reflektory, rádio, vyhřívání zadního skla apod.).
- Zvyšte krátkodobě volnoběžné otáčky až na 2500 ot/min.
- Svítí-li LED „Charging OK“ až „Charging at MAXIMUM“, dynamo resp. regulátor napětí je v pořádku. V tomto stavu LED je elektrické napětí v provozním režimu 6 Voltů cca 6,7 Voltů resp. 7,3 Voltů a v provozním režimu 12 Voltů cca 13,2 resp. 14,5 Voltů.
- Svítí-li LED „OVERLOAD/Faulty regulator“, dynamo resp. regulátor napětí je vadný. V tomto stavu LED je elektrické napětí v provozním režimu 6 Voltů cca 7,8 Voltů a v provozním režimu 12 Voltů cca 15,5 Voltů. V takovém případě se obraťte na svůj autoservis.

## Čištění

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Než začnete přístroj čistit, vždy jej odpojte od baterie. Při čištění v žádném případě nenamáčejte přístroj do vody ani jej nedržte pod tekoucí vodou.

 **Pozor! Věcné škody!** Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by tyto mohly poškodit povrch.

- Čistěte přístroj zvenku mírně navlhčeným hadříkem.

## Likvidace



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek musí plnit ustanovení evropské směrnice 2012/19/EU.**

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu.

Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Veškeré obalové materiály nechte zlikvidovat v souladu s ekologickými předpisy.



Obal tohoto přístroje je vyroben z lepenky.

## Záruka společnosti

### Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.



## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 296998

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

Úvod . . . . .	26
Účel použitia. . . . .	26
Obsah dodávky . . . . .	26
Technické údaje . . . . .	26
Opis prístroja . . . . .	26
Bezpečnostné pokyny . . . . .	27
Pripojenie . . . . .	28
Tastovanie batérie a dynama. . . . .	28
Čistenie . . . . .	29
Likvidácia . . . . .	30
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH. . . . .	30
Servis . . . . .	32
Dovozca . . . . .	32

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

## Účel použitia

Prístroj slúži na kontrolu stavu nabitia 6-, resp. 12-voltovej batérie. Navyše sa dá testovať i funkcia dobíjania dynamu. Prístroj nie je určený na obchodné použitie.

## Obsah dodávky

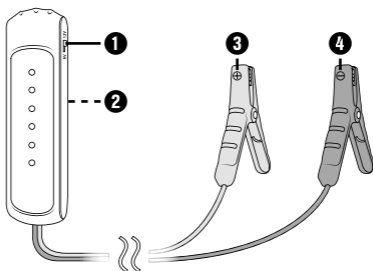
- Tester autobatérie a alternátora UAWSB 2 A1
- 2 rýchlokontaktné svorky, hotová montáž (1 červená „+“, 1 čierna „-“)
- Návod na používanie

## Technické údaje

- Vstupné napätie v 6 V prevádzke  
5,6 – 7,8 V  $\overline{=}$  (jednosmerný prúd)
- Vstupné napätie v 12 V prevádzke  
11,5 – 15,5 V  $\overline{=}$  (jednosmerný prúd)

## Opis prístroja

- 1 Voličový prevádzkový spínač 6 V/12 V
- 2 Magnetický pásik
- 3 Červená rýchloupínacia svorka, plusový pól (+)
- 4 Čierna rýchloupínacia svorka, mínusový pól (-)



## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ Nebezpečenstvo! Zabráňte ohrozeniu života a poraneniu v dôsledku nesprávneho používania!**

- Prístroj neprevádzkujte s poškodeným meracím káblom.
- Meracie káble pokladajte tak, aby ich nemohli zachytiť otáčajúce sa časti v priestore motora.

### **⚠ Pozor!** Poškodené meracie káble znamenajú ohrozenie života zásahom elektrického prúdu.

- Keď sú meracie káble poškodené, prístroj zlikvidujte. U meracích káblov sa nepočíta s ich opravou.

### **⚠ Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!**

Zaistite, aby sa výbušné alebo horľavé látky napr. benzín alebo riedidlá pri použití prístroja nemohli vznietiť!

Zdroje vznietenia (napr. otvorené svetlo, horiace cigary, cigarety alebo elektrické iskry) musia byť od štartovacích batérií držané stranou.

### **⚠ Nebezpečenstvo poleptania!**

Chráňte si oči a pokožku pred poleptaním kyselinou (kyselina sírová) pri kontakte s batériou! Nepozerajte priamo na pripojenú batériu a používajte: voči kyselinám odolné ochranné okuliare, oblečenie a rukavice! Keď sa oči a pokožka dostanú do styku s kyselinou sírovou, vypláchnite si postihnuté časti tela veľkým množstvom tečúcej, čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

- Zabráňte elektrickému skratu pri pripájaní prístroja na batériu. Pripojte červenú rýchlopínaciu svorku **3** výlučne na plusový pól (+) batérie. Pripojte čiernu rýchlopínaciu svorku **4** výlučne na mínusový pól (-) batérie!
- Rýchlopínacie svorky **3** **4** chytajte výlučne na izolovanej oblasti!

## **⚠ Pozor! Zabráňte poškodeniu prístroja neprávny m používaním!**

- Používajte prístroj iba s dodanými originálnymi dielmi!
- Kontaktné plochy batérie udržiavajte bez prachu a mazacích prostriedkov. V prípade potreby vyčistite kontaktné plochy čistou handrou.

## **Pripojenie**

- Najskôr pripojte červenú rýchlokontaktnú svorku **3** na kladný pól (+) batérie.
  - Potom pripojte čiernu rýchlokontaktnú svorku **4** na záporný pól (-) batérie.
- i** Pomocou magnetu **2** na zadnej strane prístroja sa dá prístroj počas merania pripevniť na karosériu vozidla.

## **Tastovanie batérie a dynamu**

### **Výber druhu prevádzky**

- Voličový prevádzkový spínač **1** na strane prístroja postavte na 6 Volt, resp. 12 Volt, podľa typu testovanej batérie, resp. dynamu.

### **Test batérie/Štartovateľnosť**

- Ak svieti LED „Charge very low“, je stav nabitia batérie slabý. V tomto stave LED činí elektrické napätie v prevádzkovom režime 6 Volt cca 5,8 Volt a v prevádzkovom režime 12 Volt cca 11,5 Volt. Batéria sa musí dodatočne nabiť.
- Ak svieti navyše „Half charged“ LED, je batéria nabitá do polovice. V tomto stave LED činí elektrické napätie v prevádzkovom režime 6 Volt cca 6,1 Volt a v prevádzkovom režime 12 Volt cca 12 Volt. Odporúča sa dobiť batériu.
- Ak svieti tiež LED „Fully charged“, je batéria plne nabitá a schopná štartovania. V tomto stave LED činí elektrické napätie v prevádzkovom režime 6 Volt cca 6,4 Volt a v prevádzkovom režime 12 Volt cca 12,6 Volt.

**⚠ Pozor! Vecné škody!** Pred nabíjaním sa informujte o údržbe batérie v návode na obsluhu!

## Testovanie dynama

- Pripojte prístroj na batériu, ako je to popísané v časti „Pripojenie“.
- Naštartujte motor a zapnite všetky spotrebiče (stierače, rádio, vyhrievanie zadného skla atď.).
- Zvýšte krátkodobu otáčky naprázdno na 2500 ot./min.
- Ak svieti LED „Charging OK“ pod „Charging at MAXIMUM“, je dynamo, resp. regulátor napätia v poriadku. V tomto stave LED činí elektrické napätie v prevádzkovom režime 6 Volt cca 6,7, resp. 7,3 Volt a v prevádzkovom režime 12 Volt cca 13,2, resp. 14,5 Volt.
- Ak svieti LED „OVERLOAD/Faulty regulator“, je dynamo, resp. regulátor napätia chybné. V tomto stave LED činí elektrické napätie v prevádzkovom režime 6 Volt cca 7,8 Volt a v prevádzkovom režime 12 Volt cca 15,5 Volt. V tomto prípade sa spojte s vašou servisnou dielňou.

## Čistenie

**⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Pred čistením vždy odpojte prístroj od batérie. Pri čistení nesmiete prístroj v žiadnom prípade ponárať do vody alebo ho držať pod tečúcou vodou.

**⚠ Pozor! Vecné škody!** Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové časti prístroja.

- Vonkajšok prístroja vyčistite pomocou zľahka navlhčenej handry.

## Likvidácia



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EU.**

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Balenie tohto prístroja je z lepenky.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.



## **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

### **Vybavenie v prípade záruky**

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 296998

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>34</b>
<b>Verwendungszweck</b> .....	<b>34</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>34</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>34</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>34</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>35</b>
<b>Anschließen</b> .....	<b>36</b>
<b>Batterie und Lichtmaschine testen</b> . . . .	<b>36</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>37</b>
<b>Entsorgen</b> .....	<b>38</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>38</b>
<b>Service</b> .....	<b>40</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>40</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Verwendungszweck

Das Gerät dient zur Überprüfung des Ladezustandes einer 6- bzw. 12-Volt-Batterie. Zusätzlich kann auch die Ladefunktion der Lichtmaschine getestet werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Lieferumfang

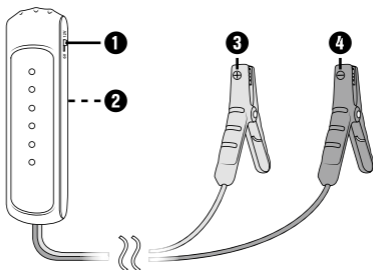
- Batterie- und Lichtmaschinentester UAWSB 2 A1
- 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen, fertig montiert (1 rot „+“, 1 schwarz „-“)
- Bedienungsanleitung

## Technische Daten

- Eingangsspannung im 6 V-Betrieb  
5,6 - 7,8 V  $\equiv$  (Gleichstrom)
- Eingangsspannung im 12 V-Betrieb  
11,5 - 15,5 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

## Gerätebeschreibung

- 1 Betriebswahlschalter 6 V/12 V
- 2 Magnetstreifen
- 3 Rote Schnellkontakt-Anschlussklemme Pluspol (+)
- 4 Schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme Minuspol (-)



## Sicherheitshinweise

### **Gefahr! Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Messkabel.
- Verlegen Sie die Messkabel so, dass diese nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden können.

### **Vorsicht!**

Beschädigte Messkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Entsorgen Sie das Gerät, wenn die Messkabel beschädigt sind. Die Messkabel sind nicht für eine Reparatur vorgesehen.

### **Explosions- und Brandgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Gerätes nicht entzündet werden können! Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von den Starterbatterien fern.

### **Verätzungsgefahr!**

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie! Wenden Sie den Blick nicht direkt auf die angeschlossene Batterie und verwenden Sie eine säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Gerätes an die Batterie. Schließen Sie die rote Schnellkontakt-Anschlussklemme **3** ausschließlich an den Pluspol (+) der Batterie an. Schließen Sie die schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme **4** ausschließlich an den Minuspol (-) der Batterie an!
- Fassen Sie die Schnellkontakt-Anschlussklemmen **3** **4** ausschließlich am isolierten Bereich an!

## **⚠ Achtung! Vermeiden Sie Sachbeschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!**

- Verwenden Sie das Gerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Halten Sie die Kontaktflächen der Batterie frei von Staub und Schmierstoffen. Reinigen Sie bei Bedarf die Kontaktflächen mit einem sauberen Tuch.

## **Anschließen**

- Schließen Sie zuerst die rote Schnellkontakt-Anschlussklemme **3** an den Pluspol (+) der Batterie an.
  - Schließen Sie dann die schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme **4** an den Minuspol (-) der Batterie an.
- i** Mit dem Magnetstreifen **2** auf der Geräterückseite kann das Gerät während der Messung an der Fahrzeugkarosserie befestigt werden.

## **Batterie und Lichtmaschine testen**

### **Betriebsart wählen**

- Stellen Sie den Betriebswahlschalter **1** an der Geräteseite auf 6 Volt bzw. 12 Volt, je nach Typ der zu testenden Batterie bzw. Lichtmaschine.

### **Batterie-Test/Startfähigkeit**

- Leuchtet nur die „sehr wenig geladen“-LED, ist der Ladezustand der Batterie schwach. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 5,8 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 11,5 Volt. Die Batterie muss nachgeladen werden.
- Leuchtet zusätzlich die „halb geladen“-LED, ist die Batterie zur Hälfte geladen. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,1 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 12 Volt. Es empfiehlt sich, die Batterie nachzuladen.
- Leuchtet auch die „voll geladen“-LED, ist die Batterie voll geladen und startfähig. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,4 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 12,6 Volt.

## **⚠ Achtung! Mögliche Sachbeschädigung!**

Informieren Sie sich vor dem Laden über die Wartung der Batterie anhand deren Bedienungsanleitung!

## Lichtmaschinen-Test

- Schließen Sie das Gerät, wie unter „Anschließen“ beschrieben, an die Batterie an.
- Starten Sie den Motor und schalten Sie alle Verbraucher (Scheinwerfer, Radio, Heckscheibenheizung, etc.) ein.
- Erhöhen Sie kurzzeitig die Leerlaufdrehzahl bis auf 2500 U/min.
- Leuchtet die „Ladefunktion in Ordnung“ bis „Ladefunktion MAXIMUM“-LED, ist die Lichtmaschine bzw. der Spannungsregler in Ordnung. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,7 bzw. 7,3 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 13,2 bzw. 14,5 Volt.
- Leuchtet die „Überspannung/Regler defekt“-LED, ist die Lichtmaschine bzw. der Spannungsregler defekt. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 7,8 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 15,5 Volt. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrer KFZ-Werkstatt in Verbindung.

## Reinigen

### **Gefahr eines elektrischen Schlags!**

Trennen Sie immer die Verbindung zur Batterie, bevor Sie das Gerät reinigen. Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

### **Achtung! Mögliche Sachbeschädigung!**

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

## Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Die Verpackung dieses Gerätes besteht aus Pappe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.



## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 296998

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací  
Stav informácií · Stand der Informationen:

07/2018 · Ident.-No.: UAWSB2A1-072018-2

IAN 296998

